

联合国
大 会

第五委员会
第14次会议
1996年10月25日
星期五下午3时举行
纽约

第五十一届会议
正式记录

第14次会议简要记录

主席: 阿隆先生 (孟加拉国)
(副主席)

后来: 森格韦先生 (津巴布韦)
(主席)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目 录

议程项目129: 联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)

议程项目114: 方案规划(续)

议程项目120: 人力资源管理(续)

工作安排

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上, 由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2 - 750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

96-81631 (c)

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.14
25 October 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

由于森格韦先生(津巴布韦)缺席，
副主席阿隆先生(孟加拉国)担任主席

下午3时10分宣布开会

议程项目129：联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措(A/50/696/Add.6和Add.7, A/51/305、A/51/389、A/51/491和A/51/497)。

1. TAKASU先生(财务主任)介绍秘书长关于审议中项目的报告。他说,A/50/696/Add.7号文件载述1995年7月1日至12月31日期间联合国保护部队(联保部队)、联合国克罗地亚恢复信任行动(联恢行动)、联合国预防性部署部队(联预部队)、联合国和平部队(联和部队)总部财务执行情况报告。执行情况报告显示支出毛额861 340 900美元,导致未支配余额毛额27 689 600美元。大部分节余是由于自1995年10月开始提前遣返部队,以及安全理事会于1995年12月20日和1996年1月15日分别决定结束联保部队和联恢行动的任务期限。由于缩小了行动规模,费用概算中编列的所需文职人员、直升机以及购置额外车辆、储存箱等其它设备项目的需求减少了。

2. 该报告第24段提到的补充资料是当天收到的;秘书长将加以分析,秘书长会就今后行动向大会提出报告。第29段曾经指出,大会还需要采取的行动是,就处置1994年10月1日至1995年12月31日期间另一笔未支配余额毛额227 406 878美元作出决定。

3. A/50/696/Add.6号文件所载的报告是按照大会第50/235号决定第15段规定提出的,其中大会促请秘书长紧急审查行政职能下放和减少行政人员总人数的令人关切的问题。秘书长报告(A/50/696/Add.5)中提议,自1996年7月1日起,向新特派团提供的重要支助将仅包括汽车备件的供应和仓储、通讯网的维持以及固定翼空中支助。随后于1996年6月期间进行关于将其它行政支助职能下放的深入审查,其结果载

于本报告内。

4. 第14段曾经说，审查结果表明，建立新的程序层级，会使得支助职能变得更加繁杂和被动，而非更加主动。要将取得成果的责任和提供支助的责任分开，就必须明确界定在集中环境下的权力、汇报管道和责任制。需要集中履行的职责在总部已集中在维持和平行动部及行政和管理事务部。进一步在区域一级实行集中，只会使工作重复和造成重叠(第15段)。第18段曾经指出，分析报告查明了几项具体职责可以在战区集中，包括通讯干线网中心；广区域网中心提供电子邮件；固定翼飞机的操作以及按规定向联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡米尔乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)、联合国波斯尼亚—黑塞哥维那特派团(波黑特派团)进出萨格勒布的飞机提供维修；管制在克罗地亚过境的人员和货物的流通；人员的国际旅行，包括那些协助办理移民和海关手续的人员。第23段说，中央支助事务的订正不需改变总的人力配置计划，但是必须重新分配1996年3月29日秘书长报告(A/50/696/Add.5)中附件四规定的暂定员额表。

5. 最后，A/51/389号文件所载的报告是根据大会第50/235号决议第16段提出的，其中，大会请秘书长在法律顾问的详尽研究结束后，编写第三方索赔和理算的订正费用概算。关于赔偿责任的限制问题(第38段)，由于对联合国提出的第三方索赔数量和金额大幅度增加，大会不妨审议作出下列限制：财务和时间限制，反索赔和抵销，就严重玩忽职守、蓄意渎职或部队成员国际刑事责任向部队派遣国提出追偿。目前估计，未结清联合国和平部队第三方索赔所需经费达到1 550万美元。大会第五十一届会议将要采取的行动(第54段)包括，注意到秘书长的报告，核可有关限制联合国赔偿责任的各项提议和建议。

6. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)关于审议中维持和平行动财务执行情况的报告(A/51/497)。他说，咨询委员会分析有关联保部队预算执行情况的报告很感困难。因此，它要求秘书处加速改善执行情况报告的格式和内容的进程，因为维持和平行动预算和财务周期

的变化以及大量投资于新技术已经使得秘书处在能够改善执行情况报告工作。在偿还特遣部队自备装备的开支中,大约1亿1 360万美元仍然需要进行审查和同有关的国家进一步谈判。此外,还没有使用标准的联合国程序估计自愿捐款2 120万美元的价值。

7. 他希望提请委员会注意咨询委员会的报告第13至19段,尤其是联合国对于附加税3 700万美元的支付问题,对汽油、机油、润滑油等物品和有关住宿的事项进行管制和改善管理的必要性。联合国必须大力解决附加税问题,并酌情调查和追回损失。

8. 秘书长报告(A/50/696/Add.7)第29段提议,大会应当审议如何处置1994年10月1日至1995年12月31日期间另一笔未支配余额毛额227 406 878美元。一般说来,这些数额应当记入会员国帐内。咨询委员会关于审查未支配余额状况所要求的补充资料载于其报告的附件。尚待为附件指出的期间摊派毛额2亿9 140万美元。

9. 咨询委员会报告的第20段建议,本审查期间和1996年10月31日终了期间摊款应由未支配余额抵充。不过,不需要大会立刻采取行动。咨询委员会曾经请秘书长于1997年2月向它提交经补充的报告,届时咨询委员会将就摊派的、由未支配余额抵充的确实数额,提出肯定的建议。应当结合有关的执行情况报告,处置1996年1月开始期间的摊款。

10. 他介绍了行预咨委会关于第三方索赔问题的报告(A/51/491)。他说,咨询委员会认为,这种索赔源自所有维持和平任务,因此以后应当列入项目140 (a)。秘书长提出了关于这个问题的明确报告(A/51/389),其中他考虑到由于扩大维持和平行动所造成的对联合国提出的索赔日益增加,因此重新研究了整个第三方索赔问题。咨询委员会同意秘书长的报告,特别欢迎制定业务需要概念,但是必须符合其报告的第9、10、11段的评论。

11. 咨询委员会报告的第12至14段载有对费用的评论。咨询委员会要求的到目前为止向联合国提出索赔的资料表明,无凭单索赔金额达到了7 070万美元。这类资

料令人信服地证明，联合国必须尽快制定可以限制其赔偿责任的有效措施。此外，为了便利处理索赔要求，包括迅速查明无意义的索赔，咨询委员会建议，应当制定标准格式以供提出索赔，这种程序会加速联合国拒绝不适当提出的索赔要求。

12. 最后，咨询委员会报告的第15段建议，大会应当核准秘书长关于限制联合国的赔偿责任的提议，也应当请秘书长通过咨询委员会提出具体措施报告，包括旨在执行其报告所概述的原则的准则和指导方针。

13. GUERRA先生(内部监督事务厅)介绍了秘书长关于内部监督事务厅活动的报告(A/51/305)。他说，按照大会的要求，该厅审查了联合国维持和平部队(联和部队)文职人员的管理结构，以便确定结构是否适于提供必要的支助服务；评估实行的管理制度和内部管制是否充分；查清联合国人力、物力和财政资源的使用是否得到充分的规划、组织、领导和监测，钱是否花得有价值。

14. 该厅认识到联和部队的管理方面是在受到制约的情况下作业的，这些制约经常不受管理方面的控制。其中包括特派团的任务规定不断变化，运作环境存在不确定因素，预算的核准出现延误，采购做法和程序既繁冗又不灵活，缺少有经验的联合国工作人员，人员频繁轮调频繁，统管军事部分和文职部分的困难，某些地方当局在履行各种《部队地位协定》规定的义务时很难打交道。虽然这些障碍导致管理联和部队的困难，但是，大多数的缺陷显然的规划、组织、指导和监测工作中的缺点和不当造成的。

15. 关于管理结构，联和部队自从设立以来，前后有四名首席行政干事。联和行动的大规模扩充是在第二任首席行政干事任期内发生的，这一期间形成的管理结构对随后出现的效率不高有巨大影响。1995年3月，新上任的行政主任改组了管理职能，裁减了主任办公室的编制，分散了管理结构；这证明有利于任务的日常管理。因此，极端重要的是，今后维持和平任务一开始就应当建立适当的管理结构。

16. 内部管制方面也有重大缺陷，需要坚持不懈地实行文件编制标准、交易的执行和记录、划分责任和监督。监督厅的审查结果揭示，联和部队在若干领域，包括

现金管理、采购、维持会计记录、尤其是核对现金帐户没有一贯实施这些标准。并且发现对特遣队自备装备和联合国自有设备也管制不够。今后的维持和平任务应当记住，早期就建立适当的内部管制是关键的要求，因为这可提供任务期间财务和行政事项得到妥善处理的合理保证。

17. 有缺陷的第三个方面是规划、组织、指导和监测领域。联和部队几乎所有的管理方面，都需要在工作一级作出更好的规划。该报告提请注意这个领域的几个缺点例子，造成没有必要的花费几百万美元。由于审查结果，监督厅曾经建议，参与维持和平任务的所有人都应当密切注意规划的必要性，包括整体规划战略、任务规划、任务说明和工作计划和应急规划。

18. 为了响应监督厅的建议，对有些情况已采取了纠正行动，其它建议正在落实中。鉴于联和部队目前的状况，其它调查结果和建议应当视为今后特派团应加以落实的教训。

19. KELLY先生(爱尔兰)代表欧洲联盟发言。他说可以从联保部队和联和部队的经验中汲取许多重要的教训。联保部队/联和部队庞大的规模造成的业务费用将近48亿美元，这说明会员国为什么必需对清算问题感到关注。欧洲联盟成员国不但支付了这些费用的三分之一以上，而且也通过提供部队、装备、自愿资金，对行动的进行作出了大量贡献。欧洲联盟关切总的来说，清算工作特派团缓慢处理和解决部队派遣国提出尚未解决的索赔，包括有关特遣队自备装备的索赔要求拖拖拉拉。他重申秘书处必须明确说明解决尚未解决的索赔要求的标准。

20. 鉴于这些考虑因素，欧洲联盟欢迎监督厅审查联和部队文职人员部分管理结构的报告(A/51/305)。已提交大会供审议。欧洲联盟关心地注意到监督厅对于联和部队管理方面规划缺陷所作出的评论，这些缺点有一次导致了大约600万美元的没有必要的支出。欧洲联盟希望，秘书处在规划今后维持和平任务时，能考虑到监督厅提出的各项建议。

21. 按照常例，欧洲联盟不赞成给予秘书长承付权而不同时给予必要的评估

权。不过，欧洲联盟已经准备采取例外行动，同意到10月底以前，只提供承付权，便适当审议A/50/696/Add.7号文件中所载的执行情况报告。

22. 关于秘书长和咨询委员会关于截止1995年12月31日联和部队财务执行情况的报告，欧洲联盟大致同意其中内容。不过，由于咨询委员会的报告经常提到审计委员会关于1995年12月31日终了两年期联合国维持和平行动帐户的报告，而该报告还没有提供给各国代表团，因此妨碍欧洲联盟审议咨询委员会的报告。咨询委员会关于第三方索赔的报告也同样提到审议委员会的报告。应当采取步骤确保将来不会发生这种情况；此外，关于该项目，在大会收到咨询委员会得到的同样资料之前，不可能合理地期望大会采取行动。

23. 咨询委员会关于目前讨论项目的两份报告的共同问题是，东道国政府没有按照部队地位协定和其它履行责任。欧洲联盟关切地注意到咨询委员会报道的多次事件，就是联保部队/联和部队经抗议后被迫支付不应要求它们支付的附加税和商业价格的租金。欧洲联盟完全赞同咨询委员会关于这个问题的观点，尤其是关于第三方索赔的报告(A/51/491)第11段所说的那些观点。欧洲联盟也支持A/51/497号文件第14和18段中咨询委员会的建议，同时促请秘书长采取必要的行动，以便纠正这种情况，追回联合国由于根据有关政府违反部队地位协定条款所造成的损失。秘书长的工作结果、必要时包括订正概算，应当列入秘书长关于联和部队经费筹措的下一次报告中。欧洲联盟进一步呼吁成为联合国维持和平特派团东道国的所有会员国当特派团获得批准时，尽快同联合国缔结部队地位协定，一旦缔结，就应当遵守协定的规定。

24. 欧洲联盟关切地注意到咨询委员会的评论，其中涉及没有充分解释节省和超支以及据报审计委员会关于飞机合同所提供的服务远超过联保部队/联和部队的需要的结论。欧洲联盟支持咨询委员会关于后者的结论，同时要求将飞机合同花费同实际需要作比较的更详细的资料。欧洲联盟也支持咨询委员会的结论，其中涉及必须更加详细解释偿付可消耗物品的会计安排方面作出的改变。最后，欧洲联盟将

欢迎进一步澄清额外需要大约2 300万美元给养的理由。

25. 欧洲联盟注意到大量未支配余额仍然留在联合和平部队的帐户上，同时支持咨询委员会关于剩余的未支配余额可用于匀支本审查期间联和部队所需费用的建议，但有一项谅解即已经考虑到、并且不会危及有关前南斯拉夫国际法庭所需经费。欧洲联盟会欢迎秘书处列出联和部队为最后结束清算进程所需实际经费。

26. 欧洲联盟也支持咨询委员会报告(A/51/497)第24段所载的意见，其中涉及秘书长关于先后成立的波黑特派团、东斯过渡当局和联预部队的行政职责下放的报告中谈到的问题。

27. 至于秘书长和咨询委员会关于第三方索赔的报告中提出的问题，他说，欧洲联盟认为，应当采取步骤限制联合国由于维持和平任务所引起第三方索赔方面的责任。因此，欧洲联盟盼望收到秘书长的后续行动报告，其中载列有关具体措施和方法的建议，以落实秘书长有关限制联合国对于第三方索赔的责任的提议。

28. GRANT先生(美利坚合众国)说，秘书长和行预咨委会的报告曾经提到没有按照联合国标准规则估价自愿实物捐助。其中之一来自美国政府，美国政府曾经提供资料以处理其索赔。美国代表团对报道的附加税付款表示关切，这违反了部队地位协定。美国期待收到监督厅关于联和部队的第二次报告。

29. HANSON先生(加拿大)说，由于加拿大是主要的部队派遣国，加拿大代表团欢迎建立战略数据基作为费用回收的监测机制。虽然向会员国欠款资料是有用的，但是，秘书处与会员国之间在偿还方面应当提高透明度。不象每月两次提出的捐款现状文件那样。秘书处没有系统地报道对所有部队提供国的欠款，此外，当推迟偿还时，没有机制向会员国提供资料；这种资料往往来自非正式接触。例如，加拿大代表团最近了解到，已经暂停偿还联和部队的车辆部件费用，但是，秘书处没有正式通知作出的决定，也没有资料列出已采取的解决问题的措施。

30. 对部队派遣国偿还的问题是至关重要。如果要是会员国继续参与维持和平行动，必须给予他们一定程度的保证，即会偿还它们的费用。为了便利秘书处与部队

提供国之间更好沟通,加拿大代表团提议,秘书处应当每月、至少每季度提出文件,以对每个部队派遣国的欠款和每项维持和平帐户中可用于偿还会员国的实际经费。这些资料可列入战略数据基,其中也可列出到目前为止的摊款和按月刊出未缴摊款。

31. 关于拖延付款,加拿大代表团要求当秘书处作出的决定导致暂停付款时,秘书处应通过正式通知,更加经常通知部队派遣国。

32. 主席森格韦先生(津巴布韦)担任主席。

33. GREIVER先生(乌拉圭),乌拉圭代表团同样关切战略数据基问题。通过“互连网”分发文件是十分有用的办法,应当继续下去。

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)(A/50/7/Add.16; A/51/7/Add.1;
A/C.5/50/57和Add.1)

34. SHAH先生(印度)说,秘书长曾经说过,大会第50/214号决议所要求。规模的节约不裁减服务和拖延与推迟一些方案是不可能实现的,行预咨委会也赞同这种观点。他说,既然是这样,现实的问题就是会员国是否准备提供额外的经费让秘书长执行所有已授权的方案和活动,或者大会是否希望审查一下各项活动以便取消其中的一些。

35. 最好能够进一步了解,拟议的方案变动是秘书长行政决定的结果还是大会的立法决定。印度代表团希望会员国提供更多的经费,以便充分执行所有已授权的方案和活动,但是,如果会员国不愿意提供经费,那么,唯一的选择就是改变方案和活动以确保在现有资源范围内能切实做到。大会也必须决定以后的预算如何为递延或推迟的活动供资。

36. 关于裁减工作人员问题,行预咨委会报告(A/51/7/Add.1)第26段提出的问题需要得到答复。最好能够弄清,努力将专业人员出缺率维持在11.8%;是达到大会第50/214号决议所要求节省指标1.04亿美元的一种办法还是为了海地和危地马拉行

动等额外任务的费用。印度代表团希望了解秘书处打算如何处理这些国家内额外的无经费行动任务。印度代表团认为,如果无法为新的无经费的任务提供额外的经费,新活动的费用就应当由通常为这类活动提供经费的预算类来匀支。因此,任何匀支努力必须由有关政治事务和维持和平的现有预算的第二篇作出。

37. 澳尔布赖特夫人(美利坚合众国)说,秘书长作为联合国的首席行政官员,拥有充分的权力和责任未在大会批准的预算范围内主持联合国工作的困难任务。令人鼓舞的是,秘书长能够指出,目前正在充分进行大会批准的工作方案,只需作些调整,以便在现有资源范围内照顾某些活动。同样令人鼓舞的是,预算目前没有超支的迹象。对秘书长来说,预算进程的重点挑战在于,在批准的全部预算26.08亿美元范围内,使开支水平符合先前的预算预测。

38. 就象秘书长作为首席行政官员有他的责任一样,会员国也有责任提出合理的问题,要求得到充分的资料,以便正确判断大会的各项决议是否付诸实施。不过,会员国如果擅自检查秘书长做出的每项决定,就不会有所帮助。这种微观管理程度会导致体制瘫痪。

39. 会员国负有更大的责任,即批准既反映健全的优先事项又不超过会员国愿意对联合国业务提供的数额的预算。大会批准的预算最高额必须认为是不可改变的。美国政府会付清1996年预算份额,就象1995年全部付清那样。为了会员国有必要的信心在可靠的基础上资助方案活动,必须证明方案活动的确定和供资是有纪律的。美国政府是这样认为的。由于几乎一半的联合国会员国目前未按时缴款,其它许多国家政府也会这样认为。

40. 美国政府承诺要联合国进行改革、振兴和加强纪律,因为相信联合国的价值,希望提高联合国的效率,准备好跨入第二十一世纪。顺利实施现有预算是正在取得进展的关键测验。到目前为止,既有理由感到鼓舞,又有理由继续提出具体合法的实质性问题。美国政府盼望同第五委员会和秘书处合作,确保联合国预算进程的顺利运作。

41. HANSON-HALL 先生(加纳),委员会应当遵守大会第41/213号决议,其中为审议和批准概算提供了基本框架。该决议强调了大会的首要作用,尤其是大会在编制经授权的方案和活动方面的特权。加纳代表团欢迎最近的行预咨委会报告(A/50/7/Add.16和A/51/7/Add.1)表示支持第41/213号决议的有效性。

42. 联合国在目前的历史阶段,需要一位在高效率的秘书处支持下的强有力的秘书长,来管理联合国事务。不过,秘书处应当在大会规定的范围内行使权力,第50/214号决议对第41/213号决议的重申可以证明这点,该决议批准了1996-1997两年期方案预算。

43. 秘书长已经查明,本审查预算期间有些领域可以实现节省。加纳代表团原则上支持旨在精简程序、利用技术革新的措施。不过,秘书处没有清楚说明多次递延、拖延与推迟批准的方案将如何影响联合国履行任务的努力。秘书长已经争取保持高于大会第50/214号决议批准的人员空缺率,以便达到节省。加纳代表团同意咨询委员会说,空缺问题是预算工作的核心,秘书处不应当只为了节省预算而实施非自愿离职。加纳代表团的立场根据是,加纳关心太高的专业人员类别空缺率可能会妨碍大会批准的方案活动。所有提出的提议应当记住联合国决定的优先事项。需要做出澄清,以便委员会能够有效讨论概算。

44. GANGAN先生(菲律宾)说,虽然秘书长曾经屡次说明不可能实现第50/214号决议所要求的节省而不改变方案和裁减工作人员,但是,不清楚如何通过提高效率来缓解。这些措施对执行方案质量的影响菲律宾代表团同意行预咨委会的意见(A/51/7/Add.1第8段),认为在将提议的变动所造成的财政影响加以具体化方面,以及在分析提议的变动对执行方案的影响方面,几乎没有什么进展。此外,同样也不清楚提议的方案变动是出于秘书处的倡议或是政府间审查的结果。

45. 关于裁减工作人员,菲律宾代表团深为关切地注意到,拟议的节省大部分要通过高于第50/214号决议所要求的空缺率来实现。菲律宾代表团进一步注意到,最高的专业员额空缺率是在国际和区域合作促进发展领域,这个领域对发展中国家来

说是特别重要的。不清楚使用什么标准来采取人事行动，尤其是关于非自愿离职。菲律宾代表团促请秘书处更加努力重新部署来自发展中国家的有关工作人员。

46. 关于新任务的筹资问题，秘书长未能对第50/231和50/232号决议中要求提出关于可能的匀支办法的报告作出反应。不过，大会第41/213号决议已经规定各种程序以便处理新任务的筹资问题。菲律宾代表团原则上不反对节省的构想，但是，认为目前的执行方式会降低联合国独特性和国际性，甚至可能带来更高的费用。

47. IRAGORRI先生(哥伦比亚)说，各国代表团没有充分的资料来判断节省措施对方案执行工作会产生什么影响。他不了解为什么没有提供必要的资料。委员会本身最初曾经谈到，节省措施是一种手段，可以就本两年期方案概算达成协商一致的决议。当时，由于谈判中某些立场无法妥协，因此似乎最好通过协商一致的决议，而不是付诸表决或推迟辩论；推迟辩论会使得联合国失去继续正常执行方案和活动所必要的法定任务。当时也明确说明，必须在现有资源范围内执行额外的任务。不过，会员国应当了解到，是会员国自己完全出于好意作出的决定造成了目前方案预算的不确定状态。哥伦比亚代表团认为，当任务数量不但保持而且增加时，没有相应的额外资源，联合国就十分难以充分执行经授权的任务。联合国的任务如此广泛和复杂，应当满足的需要如此之多，现有的财政资源是不够的。他认为，不惜由方案执行付出任何代价来提高效率不应当成为主要的优先事项。人人希望联合国更有效率，但是，他不知道会员国是否准备为了实现这项目标而牺牲联合国应当向人类提供的益处。这个问题只有一个答案：当效率开始负面影响方案执行时，效率必须让位。

48. 通过第50/214号决议至今，已经快一年了，但是，仍然没有收到作出最后决定所需的资料。当收到最后报告时，会存在两种可能性。一种可能是各项经济措施不会影响本两年期内全面执行各项方案；如果这样，第五委员会就能够欢迎采取的效率措施。第二种可能性带来了问题，就是，秘书处可能会通知会员国说，尽管作出一切努力，本两年期方案执行工作仍然会受到影响。在这种情况下，大会可以摊派所需的资源以补足预算短缺，同时考虑到每个会员国付出的代价和某一个会员国拒绝支

付摊款，或者可以制定优先次序，用公平的方式决定应当裁减或推迟哪些活动或方案。不过，这就等于重新谈判预算。各国代表团必须觉察到，资源可能不足以充分执行任务，它们必须面对自己所作决定的后果，在他提出的办法中作一选择。

49. DEINEKO先生(俄罗斯联邦)说，俄罗斯联邦代表团注意到，已经按照大会第50/214号决议采取措施，在本两年期内额外节省1.04亿美元，同时不影响充分执行经授权的方案和活动。不过，令人遗憾的是，秘书长的报告(A/C.5/50/57/Add.1)很少指到提议的变动带来的预算后果或对执行方案的影响，也没有明确说明是出自秘书长自己的倡议或政府间审查结果。在这方面，他高兴地注意到，某些区域经济委员会已经采取了措施。他强调，应当在持续进行的基础上展开效率审查，以期达到必要的目标。

50. 俄罗斯联邦代表团虽然认识到，秘书长任务艰巨，但是认为有可能达到节省而不影响充分执行经授权的方案和活动。在这方面，俄罗斯代表团支持秘书长编制的三阶段办法，来提高联合国的活动效率。但是，不幸的是，秘书长的报告没有叙述甚至第一阶段内所需措施。

51. 行政当局提到的专门人员职类空缺率11.8%不同于大会的建议，可能会阻碍方案执行。可能有其它的办法达到节省。从节省费用来说，“赎买”和非自愿离职办法看来用途很小，非自愿离职时可能提出申诉，因此事实上可能导致额外的费用。

52. 俄罗斯代表团支持咨询委员会的建议(A/51/7/Add.1, 第38段)，即秘书长应当在其第一次关于1996-1997两年期预算执行情况的报告中更新其概算，大会届时应当审议并核可经订正的本两年期拨款。

53. 最后，俄罗斯代表团认为，裁减预算开支本身并非目的，而是实现适应具体优先事项的更有效率的、更精简的联合国的一个途径。

议程项目114: 方案规划(续)A/51/6和A/51/16(第一和第二段)

54. TOYA先生(日本)说，设法综述1998-2001期间联合国的作用和工作的前景文件(A/51/6(Perspective))和说明文件(A/51/6(Note))均过于笼统，没有指出优先事

项。事实上，必要时应由会员国根据秘书长的提议，进行确定优先事项的工作。有四项活动特别重要：促进和平，包括预防性外交、建立和平、维持和平、缔造和平；微观和宏观方面的裁军；发展工作，尤其是在非洲；人道主义援助活动。

55. 日本代表团准备赞同这份说明文件，但是有一些保留，尤其是对于有关优先活动的第61段，该段应当列出药物、犯罪、环境和排雷等其他领域。第五委员会应当尽快彻底讨论中期计划的优先领域。

56. GUTTERØD先生(挪威)欢迎中期计划草案的格式和结构，其目的是向秘书长提供一个手段，将会员国的优先事项转变成现实的预算。挪威代表团强调秘书长有能力有责任来决定应当如何执行任务。

57. 前景文件是一个有远见的尝试设法指出目前的问题、趋势和挑战，以及联合国可用的应付手段。全球化虽然有利于大多数国家，但是在个别国家或区域留下贫穷区。如果国家的出口商品价格一直很低，又无法获得资本，这些国家就不会得利于进入世界市场的机会。经济和社会发展必须继续作为联合国一个重要优先事项，以便抵销全球趋势的负面影响。联合国必须通过其经济和社会活动，帮助抑制边缘化威胁，加强促进非洲发展的努力。联合国也必须准备对付分裂的影响。冷战结束之后，有些国家分崩离析，政府权威和国民安全化为乌有，人民成为国内流离失所者。另一方面，分裂导致民主发展、权力下放、出现私营部门。挪威代表团欢迎前景文件中关于民主化和民间社会的评论。

58. 联合国应当集中力量促进和平、安全与人权、发展、迅速回应人类和环境紧急情况、尊重和遵守国际法。挪威代表团支持前景文件第56段指出的优先事项；这份文件应当成为中期计划整体的一部分。说明文件也可以作为，将前景文件概述的想法化为行动的困难进程中的一个协调工具。这两份文件会向大会提供牢固的基础，以便进行前几年有所不足的主动战略规划。

议程项目120：人力资源管理(续)(A/51/304, A/51/421和A/51/475; A/C.5/49/63和A/C.5/49/64; A/C.5/50/64; A/C.5/51/1; A/C.5/51/2; A/C.5/51/3; A/C.5/51/6和A/C.5/51/7)

59. INCERA夫人(哥斯达黎加)代表77国集团和中国发言。她说，主管人力资源管理事务助理秘书长在第五委员会上的发言中，曾经谈到管理当局与工作人员代表之间就影响工作人员福利和服务条件问题进行对话，但是，工作人员委员会主席在工作人员日那一天描绘了更加灰暗的困境。实在说，似乎再也谈不上对话。在工作人员管理协调委员会最近的会议上，工作人员代表团遇到了如果不是敌视也是冷漠的、和不受欢迎的环境，因而无法进行建设性工作；他们表示深为关切工作人员-管理当局关系的倒退。工作人员代表团与国际公务员制度委员会(公务员制度委会)之间的关系也不对劲。第五委员会有责任作为优先事项，处理紧张的工作人员-管理当局关系，第五委员会不能再继续无视最近几年中顽固存在的根本问题。77国集团和中国强烈认为，工作人员是联合国最宝贵的资产。

60. 许多任务已经按照秘书长的人力资源管理战略分配给人力资源管理厅，有行政工作，支助工作人员发展，预测联合国的需要，从尽量多的国家获取技能和专才，确保提供并保持工作人员福利和利益。但是，77国集团和中国关切地看到，最近几个月期，出现“公司型”管理趋势，远远脱离了《联合国宪章》的宗旨和原则以及倡议的最初目标。秘书长自己曾经指出，他在全球性秘书处内正走向发挥公司支助作用。这并不是联合国最初打算和应当有的办法。联合国不是一家公司。联合国不出售可按照利润而任意增减产量的产品。创始人没有打算建立根据金钱价值进行运作的机构。极端重要的是“公司”心态的趋向不应当破坏国际公务员制度的根本。

61. 拟议的内部司法制度改革显然已经遇到困难。秘书长应当考虑根据第五和第六委员会表示的观点，提出新的建议。

62. 77国集团和中国重申，必须确保尽量广泛的公平地域分配，鉴于要求冻结征聘以达到裁减预算同这个因素特别有关。在这方面，她问目前如何实施冻结，多少来

自发展中国家和发达国家的工作人员已经离职。她想了解,在这个进程中行政当局是否认真考虑到工作人员的观点。她注意到,工作人员很少获得通知,许多情况下传播媒介比有关工作人员更加了解他们的命运。这没有反映健康的工作人员-管理当局关系。77国集团和中国严重关切裁减措施对其成员国任职人数的影响,尤其是因为大多数无人任职的和任职不足的成员国属于77国集团。

63. 考绩制度属于私营企业构想,在利润挂帅的机构内可能行之十分有效。不过,国际公务员所执行的工作方案是不可量化的,因此,她怀疑考绩制度的实际价值和对联合国效率的影响。目前,重要得多的方案和活动裁减预算时,却仍然支付庞大费用给顾问去举办考绩制度课程。

64. 此外,没有向工作人员提出全面的职业发展制度,尽管10多年以来大会屡次提出要求。秘书长的报告反而使人觉得,考绩制度已代替了职业发展要求。最近几年不向工作人员提供职业机会,这种政策已经偏向定期和非职业工作人员,使联合国丧失持续性和有效性不可缺少的核心体制能力。

65. 77国集团和中国深为关切虽然在财政危机下秘书长承诺要冻结征聘,但是征聘仍在继续,而且仍然有人升迁到发展中国家国民空出的职位,常常有利于来自工业化国家的工作人员。这样减少了重新部署工作人员的机会,抵消了节省下来的经费,降低了发展中国家的任职人数。她要求得到按照合同现况、性别、国籍、职称、级别和服务时间分列的接受重新部署的工作人员最新资料。

66. 按照秘书长的报告,妇女目前占地域分配员额的35.1%。在这方面,她问,是否已经考虑到精简对妇女任职人数的负面影响。

67. 最后,她注意到主管人力资源管理事务助理秘书长的评论说他的办公室正在改变做法。她说77国集团和中国关切行政当局大量改变做法会偏离联合国的原则和宗旨。应当创造工作环境以鼓励全体工作人员尽量发挥对所有会员国的服务潜力,从而改善工作人员同管理当局的关系。

68. SEALY MONTEITH夫人(牙买加)代表加勒比共同体中属于联合国会员国的13

个成员国发言。她欢迎秘书长关于联合国人力资源管理战略执行情况的报告(A/C.5/51/1)，加勒比共同体的成员国十分重视这个问题。在执行该战略时，应当慎重避免伤害工作人员的士气，因为他们对于服务条件感到不安全和不稳定。她强调，在预算紧张时期人力资源特别重要性。

69. 关于报告中有关采取的新制度和进程的资料，其中涉及绩效管理、人的管理、职业规划和支助、人员发展方案等领域，加勒比共同体各国代表团谨强调，需要采取参与性办法，使工作人员感到正在努力创造新的杰出文化，而不是面临上面强加的制度。新的考核制度是目前正在实行的重要管理工具，尽管有些耽误，她希望这种制度会在联合国系统中继续下去。

70. 关于强制性《人员管理训练方案》，她说，加勒比共同体国家主张扩大该方案以利于高级别工作人员之外的工作人员，她又说，正在考虑面向一般事务人员和初级专业人员的补充方案。人力资源管理战略的关键是训练进程。在这方面，她指出，工作人员的积极性表明有升迁机会；她希望，这样会驱散工作人员中目前的困扰和悲观情绪。有管理的派任概念特别有吸引力，因为可以提供跨学科机会以便获得技能和加强工作人员之间的调动。

71. 加勒比共同体国家主要关心的问题之一是，初级工作人员不应当受到限制；在这方面，她赞扬计划于1997年为初级专业工作人员提出广泛的发展方案。过去，全国竞争性考试已经有助于查明适合秘书处所有级别职位的后选人，并且特别同国际公务员任职人数不足的加勒比的小国家有关。

72. 关于秘书长有关秘书处的组成的报告(A/51/421)，她强调根据《联合国宪章》地域分配原则的重要性，同时要求继续努力执行大会第45/239 A号决议有关确保的会员国在秘书处内任职的人数公平地域分配的规定。无人任职、任职人数不足或低于适当范围中点的国家应当优先。

73. 加勒比共同体各国代表团一贯支持提高妇女人数和地位的要求，这个问题反映在它们本国代表团的组成中。它们注意到秘书长关于这个问题的报告(A/51/

304)。它们期待担任受地域分配限制的职位的妇女人数进一步提高,同时注意到,在增加秘书处政策制定和决策级别妇女人数方面,进展十分缓慢。在这方面,它们赞同A/C.5/51/1号文件第48段提议的步骤,即建立全球征聘来源和联系网络,但是告诫不要放弃传统上用于这个目的的手段。应当优先采用这种网络来征聘妇女担任秘书处高级别职务。

74. 加勒比共同体各国代表团同秘书处和其它会员国一样关切本组织工作人员的保障和安全,促请各国政府尊重《联合国宪章》第105条、《联合国特权及豁免公约》、《各专门机构特权及豁免公约》的规定。重要的是,预算紧张不应当导致忽略有关的问题。

75. 她在结论中支持整体处理人事管理制度的现代化,尤其是在训练、评价和调动中结合透明机制。最终目标必须是,按照《联合国宪章》第101条的精神,建立国际公务员队伍,以便加强联合国。她赞扬对国际和平、安全和发展作出贡献的工作人员,尤其是服务联合国时以身殉职的工作人员。

76. OUANE先生(马里)说,工作人员是联合国最重要的资源,并说,最近几个月对联合国秘书长的人力资源管理战略的执行方式有些担忧。在这方面,马里代表团赞成77国集团和中国的代表的发言,即采取的行动有偏离战略的最初目标的趋势。联合国面临的财政危机不应当使人忘记,必须采取措施提供工作人员训练并奠定基础以便更加有效规划人力资源。

77. 公平地域分配概念对联合国来说特别重要,并由《联合国宪章》第101条特别作出规定。关于秘书长有关秘书处的组成的报告(A/51/421),他说,按照大会第45/239 A号决议,秘书处应当优先关切无人任职和任职人数不足的会员国问题。

78. 从秘书长关于秘书处内妇女任职人数的报告(A/51/304)看,旨在改善情况的努力已经取得一定的成就。这些努力应当继续下去,以便达到有关的决议规定的目,尤其是关于提高制定政策和决策级别的妇女任职人数。

79. 为了联合国在维持和平和国际安全、发展、国际合作、改善人类福利领域

取得成就，工作人员对目前改革的信心、保护工作人员权利、编制职业发展计划是不可缺少的。人力资源发展战略的成功实施很大程度上有赖于在何种程度上顾到人的因素和工作人员关心的问题。

80. RIVA先生(阿根廷)说，阿根廷代表支持哥斯达黎加代表以77国集团和中国的名义所作的发言，认为预算紧张和大会第50/214和50/215号决议规定的裁减工作人员期间，人力资源管理尤其重要，特别是因为人事费用大约占了经常预算的70%。联合国重大的错误之一是，没有将职业发展作为人力资源管理政策的柱石。阿根廷代表团虽然赞赏秘书长努力改善管理技能，提高管理人员的责任和技能，但是，仍然关切地注意到，秘书长的报告(A/C.5/51/1)描述的办法仍然侧重帮助工作人员编制自己的职业计划，而非侧重属于联合国主要任务的职业发展。

81. 有效规划轮调和利用工作人员、提升工作人员、工作人员感到公正、公平是人力资源管理方面的根本要素，有助于创造有利的工作环境。在这方面，阿根廷代表团盼望收到关于秘书长报告(A/C.5/51/1)第6至8段提到的新的考绩制度方面的经验的报告，以便必要时可以采取纠正措施。

82. 阿根廷代表团也希望表示支持1997年开始实施的初级专业人员综合发展方案。在这方面，必须在征聘工作人员时加强使用国家竞争性考试，同时尽可能纠正工作人员地域分配情况。阿根廷代表团不同意A/51/421号文件第38段所报告的，决定在国家竞争性考试范围以外征聘七名妇女人选担任P-2职等。

83. 阿根廷代表团虽然不反对1980年以来已经实施的权力下放和授权方案，但是认为，应当采取措施，评价授权的任务的绩效，确保责任制。

84. 关于提早退休方案，阿根廷代表团希望知道，提早退休有没有帮助改善人力资源管理，或者是否仅仅属于省钱手段。

85. 阿根廷代表团结合拟议的内部司法制度改革，支持通讯改良措施，以便在正式申诉阶段之前通过调解解决争端。不过，他对于使用外聘仲裁者来代替目前的联合申诉和纪律机构，表示了保留态度，尤其是因为仲裁者的选择意味着有关各方之间

的平等状况，秘书长与工作人员之间并不存在这种平等。因此，有可能认为，该制度缺乏必要的公正性；这违反改革的一项根本目标，就是，创造一个没有利益冲突的透明的制度。

86. 阿根廷代表团赞成采取措施，增加秘书处内妇女任职人数，同时认为，将来应当尽量从无人任职的或任职人数不足的国家中征聘妇女。

87. 阿根廷代表团同秘书长一样认为，《联合国和专门机构特权及豁免公约》是国际公务员保护中的一个根本要素。1996年1月，阿根廷批准了《联合国人员和有关人员安全公约》，阿根廷代表团呼吁尚未成为《公约》缔约国的所有国家考虑批准或加入该公约。

88. DEINEKO先生(俄罗斯联邦)提到秘书长关于本组织人力资源管理战略执行情况的报告(A/C.5/51/1)时说，俄罗斯代表团支持那些构成新管理文化基础的概念和原则。

89. 俄罗斯代表团完全赞成《宪章》规定的效率、才干及忠诚的最高标准原则和国际公务员制度完全独立原则。因此，它令人迷惑不解的是，该报告第17段说，从P-2升入P-3将只取决于工作人员是否令人满意地完成派任工作。这项标准似乎偏离了迫切需要提高联合国秘书处工作人员的专业精神的主题。俄罗斯代表团热烈欢迎秘书处努力改善考绩制度，同时希望，为实施新制度所需的额外预算资源最后会带来预期的结果。

90. 目前行使的内部司法制度显然已经过时，需要改革。不过，改革不应当带来额外的开支，在这方面，俄罗斯代表团支持咨询委员会的建议(A/50/7/Add.8)，即最好在调解和解决纠纷的最初阶段取得进展，尽量减少需要正式听取申诉的案件。应当慎重对待秘书长的提议，即仲裁人员应当专业化，应当考虑A/C.5/50/2/Add.1号文件所载行政法庭关于革新可能涉及经费问题的论点。

91. 关于服务条件，俄罗斯代表团认为，应当逐步减少终身任用，应当过渡到定期任用制度。不论如何，终身任用的批准应当至少推迟到秘书处改组过程完成之

后。关于必须增加定期任用人数，他说，会员国应当始终积极参与人事征聘过程。在这方面，普遍从政府部门借调的办法会有利于所有有关方面，即本组织、政府和工作人员。

92. 俄罗斯代表团支持职能继续下放，尤其是提高地方一级的管理责任。俄罗斯代表团同意，下放管理权时必须伴同下放财政权，不过，应服从人力资源管理厅的全面权力。

93. 俄罗斯代表团按照大会第45/239 A号决议，重申公平地域分配和秘书处高级官员之间轮调原则。它高兴地看到秘书长有关提高秘书处妇女地位的报告(A/51/304)所载的资料，但是，俄罗斯代表团指出，在争取秘书处妇女平等任职时，应当尊重根据效率、才干及忠诚的最高标准的征聘原则，就象《联合国宪章》规定的那样。

94. 关于有关工作人员出差活动费用的报告(A/C.5/51/6)，他说，俄罗斯代表团惊讶地看到昂贵的出差活动费用。例如，难以解释本组织支付亦即是会员国负担工作人员到处旅行的费用，尤其是因为最大的工作人员组织已经停止同联合国系统的许多专家机构进行合作。所以，工作人员出差活动费用的效能似乎是最低的。

95. 关于雇用退休人员问题，俄罗斯代表团支持秘书长和行预咨委会报告(A/C.5/51/2和A/51/475)中大多数的提议，但不同意会议事务厅雇用退休人员不应受最高收入限制的提议。一种可能性是，联合国秘书处临时雇用退休人员期间，安排暂停支付养恤金。

96. 关于联合国及其专门机构官员的特权和豁免，俄罗斯代表团呼吁所有会员国签署有关的公约。

97. 最后，俄罗斯代表团表示愿意同其它代表团合作支持任何可能有利于加强人力资源管理厅权力和作用的提议。

98. 刘延国先生(中国)说，联合国内部的人力资源管理改革是在严重的财政危机条件下进行的，受到了一定程度的负面影响。自从第四十九届联大以来，秘书处为提高国际公务员队伍的素质作出了积极努力，但是，职业化并不等于是封闭性的；应

当把提高现有人员素质和不断输入新鲜血液放在同等重要的位置上。联合国具有得天独厚的优势，可以吸引会员国的经验和专才。所以，中国代表团欢迎秘书长报告(A/C.5/51/1)中关于加强与会员国合作、简化填补职位空缺程序、利用现代化通讯和数据库手段建立全球性的招聘资源网络以及充分利用国家竞争性考试手段提高招聘效率和质量的主张。中国代表团希望，这些措施能够切实发挥作用，尽管目前的财政压力。

99. 努力实现联合国秘书处人员构成上的广泛代表性，体现公平地域分配原则，已经在各会员国中形成了共识。但是，还存在着许多不令人满意的地方，例如，在高级职位的招聘和晋升中，如何提高发展中国家国民(包括妇女)的任职比例。忠诚、效率、才干之最高标准的原则与公平地域分配原则是联合国任用人员的两个相辅相成的原则；两者之一不能单独成立。在人力资源管理改革中尤其应当重视裁员可能对公平地域分配原则带来的负面影响。在这方面，中国代表团关切的是，当落实秘书长的职员总编制缩小主张时，不应当忽略这项原则。

100. 虽然高兴地看到，在过去一年里，妇女在受地域分配限制的职位中所占比例提高了1%，但是，中国代表团表示关切的是，由于财政危机，妇女在政策制定和决策级别职位中任职比例仍然难以达到指标。中国代表团欢迎秘书长关于提高秘书处妇女地位报告(A/51/304)中提出的改善措施，同时希望秘书处加强与会员国的合作，使有关措施得到切实的落实。

101. 最后，关于联合国内部司法制度改革问题，他说，中国代表团同意第六委员会提供的审议意见，同时希望能够早期解决争议，尤其是通过人员培训、加强管理人员领导技能。

工作安排

102. DUSCHNER女士(加拿大)在ALMAO女士的支持下就程序性问题发言。她说，议程项目140本来应当于10月28日受到审议，没有列入委员会的该周临时工作方案。加

拿大代表团十分重视该项目，希望知道何时加以讨论。

103. 主席说，主席团已经注意到刚才表示的关切，会在适当时就此问题向委员会提出报告。

104. INCERA夫人(哥斯达黎加)说，关于如何审议中期计划草案，没有达成协议。因此，方案规划项目下列入下周临时工作方案的措辞是不恰当的；只应当提到1998-2001年期间中期计划草案。

105. 她要求主席请各国代表团在会议室外进行非正式讨论，以免吵闹。

106. 主席说，会修改将来的临时工作方案，不提方案规划项目之下各类方案的审议。主席团会进一步审议这个问题。

107. PEÑA女士(墨西哥)同意哥斯达黎加代表有关方案规划项目的意见。目前看来，委员会不经介绍这些方案就开始正式加以审议，同以前的做法正好相反。委员会尚未决定怎么办。

108. HANSON先生(加拿大)说，既然主席团显然已经决定如何处理工作方案，主席应当遵守这项决定。

109. 主席提醒各国代表团注意委员会面临的时间限制。他促请各成员接受为展开委员会工作所提出的提议，他说，会考虑到各国代表团表示的关切。

下午6时45分散会。